

LAPSUKE, NÜÜD HEIDA SA!

СПИ, МАЛЮТКА!



Sõnad L. Koidula
Слова Л. Койдула

Moderato con espressione

p

Õu _ es arm _ sast lin _ nud laul _ sid,
Птич _ ки звон_ко пес_ни пе _ ли,

нар *p*

ma _ ga_ma nüüd jää _ nud nad,
а сей_час не слыш_но их,—

tii _ va al _ la pääd ju peit _ sid,
под крыло го_лов_ки спря_тав,

pe - sas hel - lalt ui - - pu - vad.
 дрем - лют в гнёз - дыш - ках сво - их.

Un poco più mosso

p
 Lu - hast hüü - ab ük - sik veel go - hu_tirt - su
 Лишь куз - не - чик средь лу - гов стре - ко_гаты всю

mf
 he - le hääl; Iap - su - ke, nüüd hei - da sa,
 ночь го_тов. Дет - ка, глаз - ки за - кры_вай,

p
 ma - ga_ma nüüd ui - - pu - sa!
 спи, малют - ка, ба - ю - бай!

rubato

p

Vi = ad libitum

poco rit.

Tempo I

p

ten.

Õu _ es arm_sast lil _ le_õ_i _ ed
 Во дво_ре цве_ты у_снү _ ли

p

поо _ gu_ta _ vad kõr _ ge pääl.
 под си_я _ ни _ ем лу_ны.

p

6

p

Ma_ga_vad, kuu pais - tel hing - vad,
Спят о - ни на стеб - лях тон - ких,

ma - gust und nad nä - - - e - vad.
ви - дят сол - неч - ны - - - е сны.

p Un poco più mosso
poco rit. Оу - на_риу ка и - nis_tab,
Дрем_лют яб - ло - ни в са - дах,

mf

õits_vaid ok - si lli - gu_tab, lap - su.ke, nүүд hei - da sa,
сны ка - ча - ют на вет_вях. Дет - ка, глаз_ки за - кры_вай,

pp *p*

та - га - та нүүд ui - - - ни - sa!
 спи, ма - лыш мой, ба - - - ю - бай!

p *p*

pp

rubato

p

f

De

poco rit.

Tempo I

p

U - du jāl - jel tu - leb u - ni, aa,
 Вслед ту - ма - ну сон ша - га - ет, aa,

p

ten.

lä - bi ak - na vaa - tab ta,
в ок - на к де - тям он гля - дит:

kas ehk lap - su - kes test mõ - ni ü - le val peaks o - - le -
мо - жет в поздний час ве - чер - ний кто - нибудь е - щё - - не

Un poco più mosso
p

ma.
спит.

Kus neid lei - ab
Тем, кто всё е -

pp *p*

mf

ärk - vel, sää l ta - sa hei - dab kul - mu pääl; lap - su - ke, sest
щё не спит, ти - хо глаз - ки он сме - жит. По - ско - ре - е

mf

pp

hei - da sa, та - га - та нүүд үй
за - сы - пай, спи, ма - лют - ка, ба - - - пи
ю -

pp

1 2

2

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics in Mongolian and Russian. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Dynamics include *pp* and accents.

rit. poco a poco *pp*

sa!
бай!

p

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'sa! бай!'. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines. Dynamics include *pp* and *p*.

calmo

rit. dim.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The piano accompaniment is marked *calmo* and features a slow, sustained texture with long notes and chords. Dynamics include *rit. dim.*

ritenuto

pp

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The piano accompaniment is marked *ritenuto* and features a slow, sustained texture with long notes and chords. Dynamics include *pp*.